



PRACOVNÍ UJEDNÁNÍ MEZI EUROJUSTEM A IBEROAMERICKÝM SDRUŽENÍM STÁTNÍCH ZÁSTUPCŮ

V_CS

PRACOVNÍ UJEDNÁNÍ MEZI EUROJUSTEM A IBEROAMERICKÝM SDRUŽENÍM STÁTNÍCH ZÁSTUPCŮ

Eurojust, který pro účely tohoto pracovního ujednání zastupuje Bostjan Skrlec, místopředseda Eurojustu,

a

Iberoamerické sdružení státních zástupců (dále jen „AIAMP“), které pro účely tohoto pracovního ujednání zastupuje Francisco Roberto Barbosa Delgado, Fiscal Nacional de la Nación de Colombia a předseda sdružení AIAMP, za přítomnosti Jorge Abbotta Charmeho, Fiscal Nacional de Chile a bývalého předsedy sdružení AIAMP,

(dále společně jen „strany“, nebo jednotlivě každá z nich jako „strana“),

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1727 ze dne 14. listopadu 2018 o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust) a o nahrazení a zrušení rozhodnutí Rady 2002/187/SVV (dále jen „nařízení o Eurojustu“), a zejména na čl. 47 odst. 1 a 3, jakož i na čl. 52 odst. 1 a 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na statut Iberoamerického sdružení státních zástupců z roku 2017,

vzhledem k tomu, že výkonná rada Eurojustu byla dne 27. června 2022 konzultována ve věci záměru Eurojustu uzavřít pracovní ujednání se sdružením AIAMP a vydala kladné stanovisko, a vzhledem k tomu, že kolegium schválilo uzavření pracovního ujednání dne 5. července 2022,

vzhledem k tomu, že valné shromáždění sdružení AIAMP vydalo souhlas s uzavřením pracovního ujednání,

vzhledem k zájmům sdružení AIAMP i Eurojustu na rozvoji úzké a dynamické spolupráce za účelem řešení současných a budoucích výzev, které představuje závažná trestná činnost, zejména organizovaná trestná činnost a terorismus,

při dodržení základních práv a zásad zakotvených v Listině základních práv Evropské unie,

SE DOHODLY TAKTO:

KAPITOLA I – OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Účel a oblast působnosti

1. Účelem tohoto pracovního ujednání je podpořit a rozvíjet strategickou spolupráci mezi stranami v oblasti boje proti závažné trestné činnosti, zejména přeshraniční organizované trestné činnosti, obchodu s drogami, obchodování s lidmi, kyberkriminalitě a terorismu, jakož i v oblasti ochrany obětí. Na základě tohoto ujednání budou vyměňovány pouze administrativní osobní údaje, tj. kontaktní údaje kontaktních osob sdružení AIAMP a jeho stálých specializovaných sítí, jakož i vnitrostátních orgánů členských států EU a zemí sdružení AIAMP. Jakákoli výměna operativních osobních údajů je z oblasti působnosti tohoto ujednání vyloučena.
2. Spolupráce mezi stranami nepřesáhne a nepřekročí rámec jejich příslušného mandátu. Může zahrnovat zejména:
 - a. výměnu právních, strategických a technických informací, včetně výsledků strategické analýzy, informací týkajících se hmotněprávních a procesních předpisů a postupů v oblasti trestního práva, praktických obtíží, osvědčených postupů a poznatků získaných v rámci justiční spolupráce v trestních věcech;
 - b. účast na vzdělávacích činnostech, včetně příspěvků k přípravě kurzů, seminářů, konferencí, studijních návštěv, výměnných programů atd.;
 - c. vzájemná pozvání na akce zaměřené na zvyšování povědomí a budování znalostí o otázkách souvisejících s příslušným mandátem dané strany;
 - d. zlepšování mezinárodní spolupráce v trestních věcech usnadněním komunikace mezi příslušnými orgány členských států Evropské unie a AIAMP;
 - e. zajišťování vzájemného porozumění a seznamování se s požadavky spolupráce týkající se závažné trestné činnosti, přeshraniční organizované trestné činnosti, obchodu s drogami, obchodování s lidmi, kyberkriminality a terorismu, jakož i spolupráce týkající se ochrany obětí;
 - f. výměnu osvědčených postupů v boji proti nejzávažnějším formám trestné činnosti.

Článek 2

Vztah k ostatním mezinárodním nástrojům

Tímto pracovním ujednáním nejsou dotčeny žádné jiné závazky vyplývající z podmínek jakékoli dvoustranné nebo mnohostranné dohody mezi sdružením AIAMP a Evropskou unií nebo kterýmkoli z jejích členských států, která obsahuje ustanovení upravující mezinárodní spolupráci v trestních věcech.

KAPITOLA II – ZPŮSOB SPOLUPRÁCE

Článek 3

Kontaktní osoby

1. Strany určí jednu nebo více kontaktních osob, jejichž úkolem bude koordinovat spolupráci mezi stranami, a zajistí, aby byly příslušné informace neprodleně sdíleny s příslušnými vnitrostátními orgány/úřady každé strany.
2. Tato jmenování kontaktních osob musí být řádně písemně oznámena druhé straně. Strany se budou neprodleně vzájemně informovat o jakýchkoli změnách týkajících se těchto jmenování.
3. Kontaktní osoby vzájemně konzultují strategické otázky společného zájmu za účelem dosažení svých cílů a koordinace svých činností. Strany se zejména v mezích svých příslušných právních rámců navzájem pravidelně informují o činnostech a iniciativách, které mohou mít pro druhou stranu význam.
4. Strany zajistí, aby si kontaktní osoby mohly bez zbytečného odkladu vyměňovat informace, a sdružení AIAMP zajistí, aby si jeho kontaktní osoba (osoby) mohla (mohly) vyměňovat informace s příslušnými vnitrostátními justičními orgány bez jakéhokoli prodlení. Toto ujednání neumožňuje formální sdělování operativních informací nebo nástrojů mezinárodní právní spolupráce, pro které se použijí příslušné formální komunikační kanály stanovené v příslušných dohodách o mezinárodní právní spolupráci.

Článek 4

Spolupráce se stálými specializovanými sítěmi sdružení AIAMP

1. Stálé specializované sítě zřízené sdružením AIAMP, jako jsou sítě uvedené níže, budou prostřednictvím Eurojustu usnadňovat komunikaci mezi příslušnými orgány členských států Evropské unie a členy sdružení AIAMP s cílem navázat vzájemnou užší spolupráci:
 - Sít AIAMP pro spolupráci v trestních věcech (REDCOOP)
 - Sít pro boj proti obchodování s lidmi a převaděčství migrantů (REDTRAM)
 - Sít pro boj proti kyberkriminalitě
 - Sít státních zástupců pro boj proti obchodu s drogami (RFAI)
 - Iberoamerická síť státních zástupců pro boj proti korupci
 - Specializovaná síť pro rovnost žen a mužů (REG)
 - Sít pro ochranu životního prostředí
2. Každá specializovaná síť určí za koordinace sdružením AIAMP jednu nebo více kontaktních osob, jejichž úkolem bude koordinovat spolupráci mezi danou specializovanou sítí a Eurojustem, a zajistí, aby byly příslušné informace neprodleně sdíleny s příslušnými vnitrostátními orgány/úřady každé strany.

KAPITOLA III – VÝMĚNA INFORMACÍ

Článek 5 Účel a použití

1. Výměna informací mezi stranami se uskutečňuje pouze pro účely tohoto pracovního ujednání a v souladu s ustanoveními tohoto ujednání a vylučuje předávání operativních osobních údajů.
2. Strany se v okamžiku poskytnutí informací nebo dříve vzájemně informují o účelu, pro který jsou informace poskytovány, a o veškerých omezeních jejich použití, výmazu nebo zničení, včetně možných omezení přístupu v obecném nebo konkrétním smyslu. Pokud potřeba takových omezení vyjde najevo po poskytnutí informací, strany se o těchto omezeních vzájemně informují co nejdříve.
3. Použití informací k jinému účelu, než pro který byly předány, podléhá předchozímu povolení strany, která je předala.

Článek 6 Další předání

Veškeré informace, jež kterákoli ze stran obdrží v rámci tohoto pracovního ujednání, mohou být předány třetí straně pouze s předchozím písemným souhlasem strany, která je předala, a s výhradou jakýchkoli podmínek nebo omezení, které tato strana určí.

Článek 7 Důvěrnost

Strany jsou vázány povinností zachovávat důvěrnost informací získaných při provádění tohoto ujednání. Musí být dodržena veškerá omezení týkající se používání předaných informací uložená stranami, členy sdružení AIAMP nebo vnitrostátními orgány EU.

KAPITOLA IV – ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 8 Změny

Toto ujednání lze kdykoli písemně měnit na základě vzájemné dohody stran.

Článek 9

Výdaje

Strany nesou své vlastní náklady, které jim případně vzniknou během provádění tohoto pracovního ujednání, není-li v jednotlivých případech sjednáno jinak.

Článek 10

Řešení sporů

1. Veškeré spory, které mohou vzniknout v souvislosti s výkladem nebo uplatňováním tohoto pracovního ujednání, se urovnávají prostřednictvím konzultací a jednání mezi zástupci stran s cílem nalézt spravedlivé řešení.
2. V případě závažného nedodržení ustanovení tohoto pracovního ujednání některou ze stran nebo pokud se některá ze stran domnívá, že k takovému nedodržení může dojít v blízké budoucnosti, může kterákoli ze stran dočasně pozastavit uplatňování tohoto pracovního ujednání.

Článek 11

Vyhodnocení spolupráce

Nejméně jednou za dva roky si strany navzájem podají zprávu o provádění tohoto pracovního ujednání a navrhnou způsoby zlepšení.

Článek 12

Vypovězení

1. Toto pracovní ujednání může kterákoli ze stran vypovědět písemně s tříměsíční výpovědní lhůtou.
2. V případě vypovězení tohoto pracovního ujednání se strany za podmínek stanovených v tomto pracovním ujednání dohodnou na dalším používání a uchování informací, které si mezi sebou vyměnily. Není-li dosaženo dohody, je kterákoli ze stran oprávněna požádat o výmaz předaných informací.

Článek 13

Vstup v platnost

Toto pracovní ujednání vstupuje v platnost prvním dnem po podpisu.

V Cartagena de Indias (Kolumbie) dne 29. července 2022 ve dvou vyhotoveních v anglickém a španělském jazyce. V případě rozporů má přednost anglické znění.

Za Iberoamerické sdružení státních
zástupců

Za Eurojust

Francisco Roberto Barbosa Delgado
předseda

Bostjan Skrlec
místopředseda

Za Iberoamerické sdružení státních zástupců

Jorge Abbot Charme
bývalý předseda



OZNÁMENÍ O OCHRANĚ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

1. Kontext a správce

Navazování úzkých kontaktů mezi Eurojustem a justičními sítěmi a sdruženími v jiných regionech světa je cenným nástrojem pro zlepšování spolupráce mezi členskými státy Evropské unie a ostatními zeměmi.

Zpracování osobních údajů podléhá nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES ([dále jen nařízení \(EU\) 2018/1725](#)).

Správce údajů pro administrativní osobní údaje kontaktních osob Iberoamerického sdružení státních zástupců (dále jen „AIAMP“) a specializovaných sítí sdružení AIAMP je vedoucí kanceláře pro institucionální záležitosti (institutional.affairs@eurojust.europa.eu).

Správce údajů pro administrativní osobní údaje členů státních zastupitelství členských států EU a zemí sdružení AIAMP je kolegium Eurojustu (collegedpn@eurojust.europa.eu).

2. Jaké osobní údaje shromažďujeme, za jakým účelem, na jakém právním základě a jakými technickými prostředky?

Druhy osobních údajů

Zpracovávané osobní údaje: jméno, příjmení, funkce, pracovní adresa, pracovní telefonní číslo, pracovní fax a pracovní e-mailová adresa.

Účel zpracování

Účelem zpracování osobních údajů je vést a aktualizovat seznam kontaktních osob jmenovaných sdružením AIAMP a specializovanými sítěmi AIAMP, jakož i vyměňovat si osobní údaje příslušných členů státních zastupitelství členských států EU a zemí AIAMP s cílem posílit justiční spolupráci v trestních věcech mezi příslušnými orgány v členských státech EU a členských zemích AIAMP.

Právní základ

Subjekty údajů udělily souhlas se zpracováním svých osobních údajů pro účely uvedené v článcích 1, 3 a 4 pracovního ujednání mezi Eurojustem a sdružením AIAMP.

Technické prostředky

Uvedené údaje shromažďujeme prostřednictvím e-mailu a/nebo v tištěné podobě. Elektronické formuláře uchováváme v zabezpečeném prostředí informačních a komunikačních technologií Eurojustu s omezeným přístupem pro zaměstnance Eurojustu na základě zásady „vědět jen to nejnütnější“. Papírové formuláře uchováváme v uzamčené skříni, která je přístupná pouze vedoucímu kanceláře pro institucionální záležitosti.

3. Kdo má k vašim osobním údajům přístup a komu jsou poskytovány?

Přístup k údajům pro výše uvedený účel budou mít členové národních zastoupení Eurojustu, zástupce Dánska v Eurojustu, řádně zmocnění zaměstnanci Eurojustu z kanceláře pro institucionální záležitosti a operačního odboru, jakož i vnitrostátní státní zastupitelství zemí EU a AIAMP.

Předávání údajů do třetích zemí / mezinárodním organizacím

Údaje týkající se příslušných členů státních zastupitelství členských států EU budou předány státním zastupitelstvím v zemích sdružení AIAMP.

4. Jak je zajištěna ochrana a zabezpečení vašich údajů?

Údaje o kontaktních osobách sdružení AIAMP a specializovaných sítí sdružení AIAMP jsou elektronicky archivovány v systému správy údajů Eurojustu, který je zabezpečenou sítí. Všechny nástroje IT v Eurojustu jsou vyvinuty v souladu se standardním souborem pravidel zabezpečení, a jsou tudíž i řádně testovány s cílem zajistit robustnost a spolehlivost. Spisy v tištěné podobě jsou uloženy v zabezpečených skříňkách a ničeny v souladu s bezpečnostními postupy.

Údaje členů státních zastupitelství členských států EU nebudou v Eurojustu uchovávány.

5. Jak dlouho uchováváme vaše osobní údaje?

Údaje uvedené v seznamu kontaktních osob jsou pravidelně přezkoumávány (jednou ročně). Jakmile bude Eurojust informován o změnách týkajících se funkce určité osoby, budou údaje v seznamu aktualizovány, nebo budou vymazány, pokud již nebudou zapotřebí.

Členové národních zastoupení Eurojustu provedou výmaz údajů týkajících se členů vnitrostátních orgánů členských států EU nebo zemí sdružení AIAMP ihned poté, co je předají dožadujícímu orgánu, a to vymazáním příslušného e-mailu z e-mailové schránky.

6. Jak můžete ověřit, změnit nebo vymazat své údaje?

Máte právo na přístup ke svým osobním údajům, jejich opravu, výmaz či omezení jejich zpracování nebo případně právo vznést námitku proti zpracování nebo právo na přenositelnost údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725. Každá taková žádost by měla být adresována správci údajů na tuto e-mailovou adresu: institutional.affairs@eurojust.europa.eu nebo collegedpn@eurojust.europa.eu.

7. Kontaktní údaje

V případě dotazů týkajících se zpracování osobních údajů:

Pověřence Eurojustu pro ochranu osobních údajů lze kontaktovat na e-mailové adrese: dpo@eurojust.europa.eu.

8. Opravné prostředky

Máte právo obrátit se na [evropského inspektora ochrany údajů](https://edps.europa.eu) na e-mailové adrese: edps@edps.europa.eu nebo použít odkaz: https://edps.europa.eu/data-protection/our-role-supervisor/complaints_en.